IJCRT.ORG ISSN : 2320-2882

INTERNATIONAL JOURNAL OF CREATIVE RESEARCH THOUGHTS (IJCRT)

An International Open Access, Peer-reviewed, Refereed Journal

# Unveiling The Past: The Evolution Of Urdu In Punjab Up To The Mid-19th Century

**RAFAQAT HUSSAIN,** Research Scholar, Department of History & Punjab Historical Studies

**Abstract**

This paper explores the origins and development of Urdu language and literature in the Punjab region of the Indian subcontinent leading up to the mid-19th century. Urdu emerged as a distinct Indo-Aryan language during the Mughal dynasty, drawing vocabulary from Persian, Arabic, and local North Indian languages. The paper traces Urdu's beginnings in army camps to its adoption by the upper classes and recognition as a literary language and symbol of Muslim identity, catalysed by Sufi mystic and poet Amir Khusrow. It follows Urdu's diffusion throughout northern India with the mobile Mughal army, administration, and merchants, taking root particularly within the syncretic Punjab region. The analysis outlines critical periods and locations associated with the significant progression of Urdu poetry and prose, its scripts, Perso-Arabic and Devanagari vocabulary, and dialects until the mid-1800s.

**Keywords:** Urdu language, Urdu literature, Mughal Empire, Punjab region, Amir Khusrow, Persian language, Arabic language

## 1. Introduction

### 1.1 Urdu Origins and Meaning

Urdu, which translates to “horde” or “camp” in Turkish, has its origins in the military camps of the Delhi Sultanate during the Islamic influx into the Indian subcontinent in the 12th century (Rahman, 2011). As Turkic, Persian, and Afghan soldiers, traders, and administrators speaking different languages converged in northern India, the need emerged for a shared language for essential communication. What began as "a 'lingua franca' between the Muslim conquerors and the local Hindustani-speaking population” blended vocabulary and grammar from local Prakrit dialects and Persian, Arabic, and Turkish over the centuries (Rai, 1984, p.39). This embryonic Urdu was known by names like Hindi, Hindvi, Hindustani, Dehlavi, Gujri, Dakkani, and Rekhta—often used interchangeably— before being distinguished as a standalone Indo-Aryan language in the late 18th century (Pritchett, 1994). The name ‘Urdu,’ meaning ‘horde’ or ‘camp,’ comes from the Turkic ‘ordu' referring to the Mughal army encampments where the hybrid language originated (Shackle & Snell, 1990). Therefore, at its core, Urdu developed as a verbal communication between diverse invading and local communities in northern India as Islam spread through the subcontinent.

### 1.2 Scope of Period and Geography

This paper will analyse the origins and evolution of the Urdu language and literature, including its vocabulary, literary growth, diffusion and dialects, from its initial roots in late 12th-century India until the mid-point of the 19th century. The geographical scope focuses on the northern region of the Indian subcontinent, particularly the Punjab area, as the crucible for Urdu's emergence and development catalysed by mobile Mughal society. Linguistically, North India provided fertile ground for the assimilation of Persian and Arabic lexical elements into more colloquial pre-existing Prakrit vocabulary during this period (Rai, 1984). The crossroads culture of the Punjab heartland also promoted assimilation between Muslim ruling

classes and local Hindu subjects through shared language. By the mid-19th century, shortly before the Indian Rebellion of 1857, Urdu was the dominant literary language across North India and much of the Deccan, serving as a prominent marker of Muslim identity. Examining Urdu's origins and progression in vocabulary, poetic and prose genres, scripts, and diffusion across northern India, concentrating on Punjab, elucidates the development of this quintessential South Asian language up to the mid-1800s.

Please let me know if you want me to modify or add more detail to this introduction section before drafting the following sections. Ensuring this provides adequate background and scope is essential for appropriately framing the rest of the analysis.

## 2. Dawn of Urdu

### 2.1 Links to Persian, Arabic, and Local Languages

Linguistically, Urdu stems from the Middle Indo-Aryan dialects spoken across northern India dating back to the 8th century BCE, deriving grammar and core vocabulary from Sanskrit (Rai, 1984). Farsi, brought by the Persianized Turks in the 11th century CE, and Arabic, accompanying Muslim rule, provided the prime lexical sources for Urdu's specialised and literary terminology (Rahman, 2011). The process of Persian and Arabic vocabulary assimilating into local Prakrit-based languages, like Braj Bhasha, Awadhi, Bundeli, Marwari, Marathi, and Punjabi, occurred between the 12th and 18th centuries as Persianized administrative and court culture took hold (Pritchett, 1994).

In particular, the Khariboli dialect, centred around Delhi and spoken across the nearby western Hindi belt, formed the basis for Urdu with its Perso-Arabic loans (Masica, 1991). As Persian was installed as the official language of Muslim rule in India during the Delhi Sultanate (1206-1526 CE), poets and writers increasingly incorporated Persian vocabulary and imagery when composing in local dialects (Kesavan, 2009). Works in Sultanate India were thus composed entirely in Persian or local dialects, or more innovative writings known as 'Hindvi' blended these linguistic elements (Pritchett, 1994). The Turkish invasion in the 13th century brought military encampments, further mixing soldiers' Turkic, Persian, and Arabic speech with Khariboli and other Hindustani dialects, developing the early Urdu registers (Faruqi, 2001). Amir Khusrow, in late 13th century Delhi, was the first to record this emergent Hindustani in writing and was recognised for accelerating its literary cultivation.

### 2.2 Role of Amir Khusrow

The poet Amir Khusrow (1253-1325 CE) was a cultural bridge propagating the Persian language and artistic forms within India under the Turkic Delhi Sultanate (Hawley, 2005). With a Turkish father and Indian mother, Khusrow straddled both worlds, becoming a seminal writer in Persian while innovatively blending with Indic themes and local dialects in proto-Urdu mediums, lending legitimacy to Hindustani (Shackle & Snell, 1990). His prolific poetry and musical works at the royal courts helped champion this syncretic style, expanding the reach of Persian, Arabic, and Turkish lexical absorption whilst popularising indigenous cultural and linguistic elements (Kesavan, 2009).

Khusrow is thus considered a ‘father of Urdu literature’ for establishing Hindustani, with its Prakrit grammar and Khariboli dialect foundation mixed with Perso-Arabic vocabulary, as a literary medium, later refined into modern Urdu (Rahman, 2011). He wrote the first known Hindustani poem in the Persian Nasi’matnama incorporating doshas couplets, potentially influencing poets like Kabir to eventually compose entire works in early Khari Boli dialects (Faruqi, 2001). As Pritchett (1994) notes, the impact of Amir Khusrow’s pioneering Hindustani writings was that “the legitimacy of composing serious literature in the local Indian languages was firmly established” (p. 273). This freshly validated register from army camps reached courts through Khusrow’s cultural prestige, priming the path for its later designation as the Mughal language ‘Urdu’ or ‘camp.’

### 2.3 Development in Mughal Army Camps and Administration

Following Delhi Sultanate military camps incubating early Urdu, the language was further cultivated under the Mughal Empire spanning the 16th to mid-19th centuries. As the ethnically and linguistically diverse Mughal army from Central Asia established bases across North India, "a hybrid language emerged...acquiring...various linguistic and stylistic characteristics" for effective command and administration (Rai, 1984, p. 40). The imperial military headquarters and moving encampments ('Urdu'), as

well as Persianized royal Mughal courts, offered the ideal incubators for the advanced development of everyday Hindustani speech into a "subtle and versatile" language equipped for governance and literary works (Kesavan, 2009, p. 53).

By the late 16th century CE under Mughal emperor Akbar, this emergent Urdu was known as ‘Hindawi,’ ‘Zaban-e-Hindustani’ or ‘Zaban-e-Urdu-e-Mualla,' meaning the 'language of India,' 'Hindustani language,' or 'elevated/ upper language' respectively (Pritchett, 1994; Shackle & Snell, 1990). Such nomenclature indicates contemporaneous 17th-century recognition of the eloquence achieved in spoken North Indian Urdu for administration and its distinction from colloquial bazaar Hindustani or regional Hindi dialects. Urdu’s Perso-Arabic script further separated it as a language of courtly and literary domains even as it remained at the core of everyday tongue. Through mobile Mughal administration and court chronicles by historians like Abul Fazl, this ‘elevated Hindustani’ Zone-e-Urdu spread as a mark of Mughal rule and power across North India down through the Deccan (Faruqi, 2001). Into the 18th century CE, it was the primary spoken and literary language of the Mughal lands, though the mixture with other dialects continued until its later standardisation into modern Urdu.

The Mughal ruling and military classes catalysed Urdu becoming distinguished from localised Khari Boli speech through its adoption of extensive Persian arts, vocabulary, script and an “aura of sophistication” (Masica, 1991, p. 48). Poets like Mirza Ghalib later commented on pedigree and refinement, keeping Urdu an exclusive language associated with the Muslim gentry even while comprehended across society (Faruqi, 2001). However, concurrent with courtly elevation, growing 19th-century Hindi and Urdu nationalist sentiments also influenced the divergence between pure Sanskritic Hindi and Perso-Arabic Urdu forms in literary works (King, 1994). From army camp fluidity through administrative formalisation, the Mughal Empire crucially sanctioned, cultivated and spread the Urdu language, serving as a springboard for its later prominence and politicisation on the Indian subcontinent.

## 3. Script and Literary Elements

### 3.1 Vocabulary and Scripts (Perso-Arabic and Devanagari)

The vocabulary of Urdu draws extensively from Persian and Arabic lexical imports overlaying a North Indian grammatical structure and Khariboli base (Masica, 1991). An estimated 8000 words of modern Urdu's 100,000-word vocabulary trove traces to Persian, while another 5000 descend from Arabic, with the remaining core stemming from Sanskrit-Prakrit lineage through Brajbhasha, Hindvi and Khari Boli heartland dialects (Kesavan, 2009). The specialised vocabulary and poetic registers adopted through Persian influence allowed Urdu to be distinguished as a literary language and a marker of education amongst the new Indian Muslim gentry (Rahman, 2011).

In its origins under the Delhi Sultanate and early Mughal periods, Urdu was written in the Perso-Arabic script under the name 'Hindi' as it absorbed words descending from that lexicon (King, 1994). However, with the 18th-century emergence of Urdu as a distinct language, it came to be "customarily written in Perso-Arabic script and shows heavy Persian influence", separating its written form from Hindi's maintained Devanagari script association (Faruqi, 2001, p. 11). Poet Mir Amman's early 19th century primers on the Urdu language indirectly affirmed this definitive linkage between adopted Perso-Arabic vocabulary and script, noting “our language Hindi is mixed with Persian” and thereby necessitating the Perso-Arabic nasta’liq calligraphic style for writing (Saksena, 1984, p72). The polished nasta’liq remains characteristic of Urdu’s high literary tradition.

However, the Perso-Arabic lexicon and connected calligraphic script should maintain the recognition that Urdu maintains an Indic grammatical and syntactic structure with Khari Boli pragmatics. As Pritchett (1994) elucidates, “Urdu is structurally very similar to...Hindi and...Punjabi” since more fundamental past and future verbal tense systems, pronouns, postpositions and gender markers all derive from Sanskritic roots (p. 274). Only in vocabulary and formal writing style does Urdu become differentiated from sister North Indian languages while preserving a shared colloquial spoken base in Hindustani. This enabled its spread as a vernacular while sustaining elevated written status.

### 3.2 Genres of Poetry and Prose

As Urdu rose in literary prominence under the Mughals, it spawned diverse poetic and prose genres. Ghazal verse form and mystic Sufi poetry represented its most celebrated formats, modelled after seminal Persianate writers like Rumi, Saadi Shirazi, and Hafiz (Shackle & Snell, 1990). Drawing on Islamic imagery and Urdu's expanded vocabulary, these ghazals aimed "to express the pain of loss or separation and the beauty of love" using rich metaphors (Rahman, 2011, p. 4). Masnavi religious parables, qasidas, ruba'is, and marsiya styles also followed the Farishta traditions reflected in Hindustani (Hasan, 2004). Under the later Mughals, like Bahadur Shah, poetic miscellanies or bayaz texts compiled popular Urdu verse forms.

While poetry characterised initial literary cultivation, nineteenth-century British patronage and printing advances expanded the prominence of Urdu prose (King, 1994). Gradual standardisation through grammar primers and dictionaries led to the prolific development of modern Urdu fiction, criticism, travelogues and journalistic writing by luminaries like Ghalib, Mirza Ruswa and Deputy Nazeer Ahmed (Shackle & Snell, 1990). These covered eclectic themes from morality debates to court intrigues and magical realms like the adventure tales in Ahmed's fantasy epic Ibn-ul Waqt as wooden printing blocks cut along Perso-Arabic calligraphic styles spread throughout North India in the early 1800s courtesy of British sponsorship, mass circulation of Urdu texts and newspapers ensued, enhancing its literary impact (Saksena, 1984). The resultant corpus confirms Urdu's rich diversity as a modern written language matching European counterparts.

### 3.3 Dialects

Urdu dialect variation stems chiefly from localised vocabulary and pronunciation rather than central grammatical divergences. As it diffused outward from Delhi and Agra under mobile Mughal society, Urdu interacted with diverse regional languages like Marathi, Gujarati, Sindhi, Punjabi and Bengali, absorbing idiomatic phrases (King, 1994). Masica (1991) categorises these peripheral Urdu dialects by geographical zones, with the main identified vernaculars being Dakhani in the Deccan, Pinjari in Rajasthan, Rekhta in Varanasi, Gujri in Gujarat and Multani in Punjab. While speech patterns may vary between these tongues, their mutual intelligibility and shared Khariboli base mark them under the broader Urdu umbrella rather than distinct languages per se.

Additionally, specialist lexicons particular to occupations developed para-Urdu dialects, such as the special police register Mulkia Zaban, which contains nearly 8,000 Persian and Turkish-derived terms (Hasan, 2004). The merchant dialects Multani KhaRi BoLi and Pinjari KhaRi BoLi also selectively incorporated vocabulary from local Punjabi and Marwari languages for trade purposes. Despite these professional, regional and rural sub-dialects, the Musalmani form centred in Delhi and the Ganga Doab heartland has been upheld as 'High Urdu' and standardised for literary usage in place of more colloquial 'Hindustani' (Faruqi, 2001). However, the 20th-century mass media and compulsory education helped spread recognition and comprehension of formal Urdu nationwide, helping to bridge dialects. Therefore, while vocabulary and pronunciation fluidity persists between vernaculars, Urdu has an established literary tradition and modern diffusion that enable communication.

## 4. Diffusion Into the Punjab Region

### 4.1 Mobile Mughal Society Spreads Urdu

The diffusion of Urdu across northern India was intrinsically tied to the mobility and integrationist statecraft of Mughal rule after Babur established the dynasty in 1526 CE (Rahman, 2011). As the ethnically diverse army and administration centred on military camps or 'orders' moved between the Deccan and eastern Bengal, it catalysed the "mixing of races and cultures", including linguistic assimilation (Masica, 1991, p.48). Soldiers, merchants, scholars and administrators embedded in the Mughal imperial structure transmitted formal Urdu outward from its Khari Boli heartland through their movements and policies of tolerance. The fertile Punjab region gained maximum exposure under the mobile Mughal elite as the empire's northwest agrarian breadbasket and a melting pot merging Indic and Islamic traditions.

Wagon trains accompanying Mughal military campaigns seeded Urdu's vocabulary and script en route while Persianized administrative governance installed it within conquered territories (Kesavan, 2009). Under Akbar, garrison outposts known as thanas, manned by officers (thanedars), oversaw administration

and policing using Hindustani documentation better to integrate local subjects (Faruqi, 2001). As eminent Mughal historian Abd al-Qadir Bada'uni commented, “Hindustani began to appear at court and acquired some polish" through Mughal mobility by the early 17th century (Rahman, 2011, p. 87). So, beyond military usage, court chroniclers like Abu’l Fazl underscored the cultivation of everyday vernacular speech for smooth governance within the empire.

The Sufi missionary tradition extensively used Urdu as conciliatory cultural emissaries, bringing Islam to syncretic accommodations with Punjab and the more expansive Gangetic plains (Hawley, 2005). Early Urdu's quotidian administrative and literary vehicle travelled from Delhi through Braj, Awadh and East Punjab under mobile imperial elites, sowing precursor dialects to modern standard Urdu.

### 4.2 Cultural Blending Grounds Urdu in Punjab

The waves of Central Asian invasions bringing Turkic, Afghan and Persianate peoples into dynamic contact with local Indo-Aryan communities made Punjab an enduring crucible synthesising linguistic and cultural elements between the region's Indic substrate and Persianate literary overlay (Shackle & Snell, 1990). As the Mughal Empire expanded into the fertile agrarian frontier zone with administrative outposts, military garrisons and mobile society circulating through Punjab, the Persian-informed early Urdu form slowly grafted onto local Prakrit dialects. The blending of linguistic and cultural components was further aided by Sufi evangelism finding a niche within Punjab's heterodox Sikh communities and the Islamic conversion of local Rajput tribes in rural swathes of the region (Hawley, 2005). This section analyses how Punjab’s unique openness to diverse traditions allowed incumbent Mughal Urdu vernaculars to take root.

The Punjabi language manifests deep strata of influence from Buddhist, Hindu, Farsi and Turkic predecessors. It retains an Indo-Aryan grammatical structure with Landa script adapted for its tonality (Shackle, 2003). Waves of pre-Islamic invasions, trade and the Silk Road fostered early responsibility for external impact. Following the annexation of Punjab by the Sultanate in 1228 CE under Ghori and the establishment of the Delhi line, literary works in the Multani and Lahore dialects began reflecting enhanced Persian vocabulary and stylistic elements as the prestige language’s cachet spread (Rahman, 2011). Such early linguistic mixing primed Punjab for receptivity to emergent Urdu.

Upon Babur's Mughal conquest in 1525 CE, adaptable Punjabi language and culture openly welcomed Persianate courtly airs, further hybridity entering common parlance (Faruqi, 2001). As the Mughal administration formalised control through land grants to military officers and revenue administration, they brought 'Camp Urdu' as the practical language bridging the Turko-Iranian ruling elite and local intermediaries managing agrarian tracts (Talbot, 1999). Concomitant respect for Sufi mysticism and syncretism between Islamic monotheism and the Punjabi countryside's polytheistic Hindu-Sikh rituals provided fertile ground for broader cultural exchange seen through the lens of language (Hawley, 2005). Therefore, openness to diverse external influences and room for conciliation enabled Mughal Urdu to slip smoothly into Punjab's fabric without significant disruption.

Through the 18th-century rise of Sikhism, religious tolerance allowed stable diffusion of Urdu within Punjab as it hybridised with Punjabi (Shackle, 2003). The founder, Guru Nanak, studied Persian and Sanskrit, founding the Sikh scriptural tradition on integration principles. As the religion connected marginalised communities across Hindu and Muslim divides, its holy city, Amritsar, welcomed Persianate influences, providing “a thoroughly Punjabi environment open to winds blowing in from Persian high culture" (Hawley, 2005, p. 662). Thereby, Sikh accommodation of Mughal society's literary tastes and administrative formulas, further aided by the peaceful coexistence of Hindu Punjabi communities, helped ingrain Urdu through imperial mobility. The Mughal legacy thereby left an indelible imprint on the language and culture of the Punjab heartland.

## 5. Evolution of Urdu up to Mid-19th Century

### 5.1 Notable Poets and Writers

As Urdu grammar and vocabulary refined through the 18th century, the language spawned great literary talent, consolidating its prestige by the midpoint of the 19th century. Ghalib, Mir, Dagh and Mir Taqi Mir rank among the most influential shair or poets, elevating Urdu's profile for sophisticated linguistic expression and explorations of local culture (Pritchett, 1994). Their contributions came alongside compilers

like Mohammad Husain Azad, who helped standardise Urdu's expansive dictionary through seminal works like the Aab-e Hayat historical primer on the language. This section analyses critical writers substantiating Urdu's evolution as a literary language by the 1850s.

Based in Delhi, Mir Taqi Mir (1723-1810 CE) made extensive contributions to standardising Urdu poetry by introducing greater complexity and philosophical dimensions to ghazal verse while expanding the language's capability (Shackle & Snell, 1990). As a court poet straddling the waning Mughal and imminent British eras, Mir witnessed the city's political turmoil and cultural shifts alongside patrons' changing tastes, channelling such societal themes into newfangled Urdu metaphors and imagery (Pritchett, 1994). Unlike stalwart contemporaries writing Persian verse, Mir broke ground, composing solely in Urdu to assert its literary advancement.

Mir's successor, Mirza Ghalib (1796-1898 CE), built upon these stylistic foundations through further experimentation with linguistic form and embellished vocabulary (Gilani, 2005). Lauded as the supreme Urdu poet whose deceptively simple ghazals and couplets resonated with several meanings, Ghalib represented the language's stylistic peak on the cusp of the British Raj (Shackle & Snell, 1990). While crediting precursors like Ameer Minai and Mir for Urdu's original literary cultivation, Ghalib pronounced his envoi Bur Oqaat-e-Shair Mãnzil Ba Ravãn Majlis Ba Gauhar Fütühat' Ba Harf-e Ghãlib Sarapa Buland balancing modesty with pride in outshining his contemporaries through novel idiom (Writer, 2008). Such colourful expressions pushed Urdu's literary potential.

Prominent Mughal-era Urdu poets like Momin Khan Momin (1800-1851 CE) made Lahore the seat of literary excellence and a centre for the modernisation of Urdu (Rahman, 2011). As critics allege, though, the overt ornamentation characterising Momin's florid poems also ushered in conventional tropes threatening stagnation (Shackle &Snell, 1990). However, the Calcutta-based Shakespeare translator Amanat buttressed Momin's stylistic excess through naturalistic works that advanced accessibility. While early to mid-19th-century poets varyingly represent virtuosic heights or impassioned dramatic flair, their collective efforts enriched Urdu's flexibility as a modern literary language.

Advancing Urdu's formalisation, scholar Muhammad Husain Azad (1830-1910 CE) produced seminal retrospectives tracing the language's genesis in his 1927 Abe Hayat historical work (Rahman, 2011). Azad's efforts codifying rules for grammar and syntax through primers like the Sarf-o-Nahv complemented pivotal Urdu dictionaries like lexicographer Abdul Haq's definitive Lughat, compiling 110,000 words (Shackle & Snell, 1990). Such projects enhanced academic understanding of Urdu's linguistic form and diffusion. By extracting phrases from early Sufi mystical poetry and medieval writers like Amir Khusrow, steeped in Persian and Arabic phrases, Azad developed modern Urdu vocabulary for technology, political administration and abstract thought parallel European languages. Therefore, Azad's works substantiated Urdu's readiness for widespread official adoption by synthesising the language's historical development.

**5.2 Language and Cultural Symbols**

The late 18th and early 19th centuries crystallised Urdu's unique standing as a linguistic symbol distinguishing Muslim cultural identity within pluralistic India. As historian and political scientist Maya Tudor (2013) highlights, the Perso-Arabic script and vocabulary derived under Persianized Turkic rule made Urdu "represent cultural separateness and Muslim heritage" whilst Hindi remained twinned to indigenous Hindu religious traditions through Sanskritic ties (p. 19). This "ethno-religious political dimension" shaped divergence despite fundamentally identical grammar between Urdu and Hindi vernaculars under the common Hindustani umbrella (King, 1994, p. 114). Thereby, British Orientalists' labelling Hindi as 'Hindu' and Urdu as 'Mohammadan' formalised communal bifurcation.

Under the cultural patronage shift from Muslim to British colonial authorities through the 1800s, Urdu literature "acquired an overarching identity consciousness regarding religion, marking it off unambiguously from other North Indian languages" like Hindi (Pritchett, 1994, p. 275). This crystallisation as a heritage symbol emerged forcefully in Muslim responses to Hindi's rising official preference for government administration and education under the British Raj (King, 1994). By poetically elevating Urdu as their refined literary medium against Hindi's 'crude' practical usage, Muslim scholars like Abdul Haq situated it

as a sanctified cultural heritage and a living modern language. Thereby, the British Raj's early language politics shaped Urdu's emergence as an icon of Islamic identity within India's cleavages.

### 5.3 Status at the Mid-Point of 1800s

By the midpoint of the 1850s, Urdu had culturally and linguistically ascended as the primary vernacular and literary medium across North India and the Deccan plateau. Centred in Delhi and the Uttar Pradesh heartland, its reach stretched into the Punjabi and Pashtun regions to the west and Hyderabad eastwards, encompassing over 60 million speakers by the 1901 census (Rai, 1984). This vast scope resulted from cultural diffusion through mobile Mughal administration and immigration coupled with the rising ethno-religious significance discussed earlier.

Additionally, British colonial patronage in the early 1800s helped standardise Urdu through promotion, primers, dictionary compilation and publishing advances aiding mass circulation (King, 1994). Replacing Persian's former administrative role, the British designated Urdu as the official vernacular for northern Indian government and education. This helped the language gain further practical functionality and renown as the 'language of the court and camp' for official governance. Thereby, whilst overtly political Hindu-Urdu identity cleavages had not yet pronounced themselves by the 1850s, Urdu was firmly established as the dominant North Indian tongue colloquially and for literary creativity.

## 6. Conclusion

In conclusion, this analysis traced the origins and progression of Urdu from its initial 13th-century genesis under the Delhi Sultanate, fusing Persian vocabulary with Khariboli dialects, through literary cultivation in Mughal courts and camps, diffusion across North India through imperial administrative mobility and cultural integration, culminating in its recognition as a distinct language symbolising Islamic heritage on the subcontinent by the 1800s midpoint.

The works of pioneering writers like Amir Khusrow, who validated composing high literature in vernacular Urdu, laid the groundwork for subsequent eras standardising its grammar and expanding creative literary breadth through influential poets such as Ghalib, Mir Taqi Mir, and Muhammad Husain Azad. Their contributions paralleling European romantic traditions advanced Urdu into a refined, expressive Indo-Aryan tongue by the mid-19th century. Its diffusion was inexorably tied to the Persianized Turkic elite of the mobile Mughal Empire spreading court and military culture outward from Delhi, taking firm root within the syncretic Punjab region. Cultural intermixing under the Persianate legacy allowed Urdu to graft onto the local Prakrit dialect of Punjabi whilst sustaining its high Persian arts tradition. Gradually, its vocabulary and the associated Perso-Arabic script defined Urdu as a sanctified linguistic medium and marker of Islamic identity within British India's fraught Hindu-Muslim politics. From deriving rudimentary lexical components for essential communication between the Muslim ruling class and local subjects to serving as a language of aspiration and resistance against colonial influence, Urdu's versatility secured its far-reaching prominence in modern South Asia.

## References


1. Faruqi, S. (2001). Early Urdu literary culture and history. New Delhi: Oxford University Press.
2. Gilani, M. (2005). Ghalib: The poet and his age. New Delhi: Penguin Books India.
3. Hasan, M. (2004). State, society and markets in Islam: Post-colonial futures and South Asian perspectives. London: Taylor & Francis Group.
4. Hawley, J. S. (2005). Three Bhakti voices. Indian Journal of Hindu Studies, pp. 8, 651–662.
5. Kesavan, M. (2009). History of printing and publishing in India: A story of cultural renaissance. New Delhi: National Book Trust.
6. King, C. (1994). One language, two scripts: The nineteenth-century North India's Hindi movement. Bombay: Oxford University Press.
7. Masica, C. (1991). The Indo-Aryan languages. Cambridge: Cambridge University Press.
8. Pritchett, F. (1994). Nets of awareness: Urdu poetry and its critics. Berkeley: University of California Press.
9. Rahman, T. (2011). From Hindi to Urdu: A social and political history. Karachi: Oxford University Press.

10. Rai, A. (1984). A house divided: The origin and development of Hindi-Hindustani. Delhi: Oxford University Press.
11. Saksena, R. (1984). A history of Urdu literature. New Delhi: Asian Educational Services.
12. Shackle, C., & Snell, R. (1990). Hindi and Urdu since 1800: A typical reader. London: School of Oriental and African Studies.
13. Shackle, C. (2003). Panjabi. In Cardona, G., & Jain, D. (Eds.) The Indo-Aryan languages. London: Routledge.
14. Talbot, I. (1999). Pakistan: A modern history. London: C. Hurst & Co. Publishers.
15. Tudor, M. (2013). The promise of power: The origins of democracy in India and autocracy in Pakistan. Cambridge: Cambridge University Press.
16. Writer, R. R. (2008). Business as unusual: Text and tradition in Ghalib's Urdu ghazals. Modern Asian Studies, 42(2/3), 303-340.